THIRD MAN HARDWARE™

Pano Verb™ Amp

オーナーズ・マニュアル
用户手册

Fender®

日本語

PANO VERB-AMP

ジャック・ホワイトのビンテージアンプの3要素である1964 Vibroverb™、1960 Vibrasonic™、1993 Vibro-King®にインスパイアされていますが、従来のFenderアンプには見られなかった多くのユニークな設計特性を内蔵しています。ジャックはFenderに忠実に働き、これまで聞いたことがないような全く新しい、多機能のチューブアンプであるPano Verbアンプを作り上げました。

Pano Verbの見た目はThird Manの印象的な「イエロー、ブラック、ホワイト」の美学を反映しているため、サウンドからは想像できない外見です。米国カリフォルニア州コロナのFender製品であるPano Verbは、ステージでもスタジオでも、独自のサウンドを求めるプレーヤーにとってモダンクラシックになることが約束されています。

次の機能を搭載：

- 70Wチューブ出力（50W出力1、20W出力2）
- 6L6パワーチューブ×2および6V6パワーチューブ×2
- 12AX7プリアンプチューブ×6
- 12AT7リバーブチューブ×1
- 高調波トレモロ
- 15インチおよび10インチのJensen®特別設計スピーカー×1
- 1963年スタイルのイエローのフラットなグリルロゴ
- 特製のメタルコントロールつまみ
- +26dBの調節可能なブーストコントロール
- スプリット/フルスイッチでリバーブをモノラル（10インチスピーカーのみ）またはステレオ（両方のスピーカー）にする
- ステレオ/モノラルスイッチで高調波トレモロをモノラルまたはステレオにする
- アンプ上面の操作パネルと「電源スイッチバッジ」を含む、ブラック、イエロー、ホワイトのThird Man Hardware™の外観
- チルトバックレッグ
- ビンテージスタイルのストラップハンドル
- 作り付けのカバーと、イエローで2ボタンのリバーブ/トレモロフットスイッチが付属

start.fender.comにアクセスして、オンラインでPano Verbアンプを登録してください。

コントロールパネル

A. 入力：ここに楽器を接続します。

B. ドライブ：このコントロールを大きくするとアンプがオーバードライブし、サウンドが大きく、歪みも大きくなり、サウンドがさらに圧縮されます（最大+26dBのクリーンブーストが追加されます）。このつまみを反時計回りにいっぱいまで回してオフ位置（0）にすると、その位置でブーストが完全に解除（トゥルーバイパス）されます。

C. 音量：全体の音量を調節します。

D. 高：高音域の音の特性を調節します。

E. 中：中音域の音の特性を調節します。

F. 低：低音域の音の特性を調節します。

G. ミックス：入力信号に追加されたリバーブの量を調節します。付属の2ボタンフットスイッチを使ってリバーブをオンやオフにすることもできます。このつまみを反時計回りにいっぱいまで回してオフ位置（0）にすると、その位置でリバーブが聞こえなくなり、この設定はフットスイッチの設定よりも優先されます。

H. ドゥエル：維持しているリバーブ効果の量を調節します。より低い設定でゲート効果または「チョーク」効果を作り出します。高い設定ではより力強い効果または飽和効果を生み出します。

I. 高（リバーブ）：リバーブ効果の高音域における音の特性を調節します。

J. 低（リバーブ）：リバーブ効果の低音域における音の特性を調節します。

K. リバーブスプリット/フルスイッチ：「フル」設定では両方のスピーカーにリバーブ信号を送信します。「スプリット」設定では10インチのスピーカーにのみリバーブ信号を送信します。このスイッチを使用する場合は、リバーブの「ミックス」（G）がいずれか一方または両方のスピーカーに送信されるリバーブの量をコントロールすることにご注意ください。

L. 強度：トレモロ効果の大きさをコントロールします。トレモロは付属の2ボタンフットスイッチを使ってオンやオフにすることもできます。このつまみを反時計回りにいっぱいまで回してオフ位置（0）にすると、その位置でトレモロが聞こえなくなり、この設定はフットスイッチの設定よりも優先されます。

M. 速度：トレモロ効果の速度をコントロールします。

N. トレモロのステレオ/モノラルスイッチ：「ステレオ」位置にすると、高調波トレモロ信号がステレオで、両方のスピーカー間で交互に流れます。「モノラル」位置にすると、高調波トレモロ信号がモノラルで、両方のスピーカーを通して流れます。

O. パワージュエル：右端（*下図*）のイエローのパワージュエルはアンプがオンのときに点灯します。

後面パネル

P. **電源：**アンプをオンやオフにします。アンプの上面に取り付けられたブラックとイエローの特別な「電源スイッチバッジ」はスイッチの位置を示しています。

Q. **スタンバイ：**電源がオンの間、スピーカー出力が無効になります。チューブの寿命を延ばすには、「電源」（P）を入れた後、最初の60秒間はスイッチを「スタンバイ」位置にしておいてください。短い休憩中はアンプの電源を切る代わりに、スイッチを「スタンバイ」位置に設定すると、さらにチューブの寿命が延び、再び再生したときにチューブのウォームアップの遅れを回避することができます。

R. **IEC電源インレット/ヒューズ：**付属の電源コードを使って、電源インレットで指定されている入力電圧と周波数に従い、アースされたコンセントに接続します。ヒューズをチェック/交換するには、電源インレットから電源コードを抜き、ヒューズホルダーを取り外します。同じタイプおよび定格のヒューズに交換します。

S. **スピーカージャック 2：**10インチスピーカーに1/4インチの主接続。

T. **スピーカージャック 1：**15インチスピーカーに1/4インチの主接続。

U. **フットスイッチジャック：**付属の2ボタンフットスイッチを背面パネル右端のジャック（*下図*）に接続します。

日本語

ご質問やトラブルシューティングについては、
Fenderのスペシャリストにお問い合わせください。
1-800-856-9801（アメリカのフリーダイヤル）
1-480-596-7195（国際）

その他の説明書の翻訳バージョンはwww.fender.comから入手できます。

仕様

CE

型番	PR 6273			
所用電力	385W			
出力	50W（出力1）	20W（出力2）		
入力インピーダンス	500kΩ			
最低負荷インピーダンス	4Ω（出力1）	8Ω（出力2）		
スピーカー	15インチ Jensen® C15N（4Ω、出力1）×1	1 インチ Jensen® P10R（8Ω、出力2）×1		
チューブ	6L6×2、6V6×2（出力）12AX7（プリアンプ、フェーズスプリッター）×6		12AT7（リバーブ）×1	
ヒューズ	T4AL 250V（100V-120V）	T2AL 250V（220V-240V）		
付属品	2ボタンリバーブ/トレモロフットスイッチ（付属、PN 7727456000）作り付けのカバー（付属、PN 7727455000）			
寸法/重量	幅：26.6インチ（67.5cm）	高さ：26.9インチ（68.3cm）	奥行：10.7インチ（27.1cm）	重量：約61ポンド（約28kg）

製品の仕様は予告なく変更される場合があります。

PANO VERB-AMP

灵感来自 Jack White 的三款经典老式功放——1964 年的 Vibroverb™，1960 年的 Vibrasonic™ 和 1993 年的 Vibro-King®，但融合了许多此前在 Fender 功放中从未见过的独特设计功能。Jack 与 Fender 密切合作，共同打造了 Pano Verb 功放，这是一款全新、多功能的真空管放大器，与您之前所接触到的任何功放完全不同。

Pano Verb 的外观设计延续了 Third Man 标志性的“黄、黑和白”美学，因此它不仅听起来令人惊叹，外观同样引人注目。Pano Verb 是由美国加州科罗纳的 Fender 公司制造的产品，它注定会成为那些追求舞台和录音室独特声音的现代经典。

功能包括：

- 70 瓦的电子管输出功率（50W 输出 1，20W 输出 2）
- 两个 6L6 和两个 6V6 功率电子管
- 六个 12AX7 前置功放电子管
- 一个 12AT7 混响电子管
- 谐波颤音
- 一个 15 英寸和一个 10 英寸的 Jensen® 特殊设计扬声器
- 1963 年风格的黄色扁平格栅徽标
- 特殊的金属控制旋钮
- +26dB 可调增益控制
- 分体式/全体式开关将混响设置为单声道（仅限 10" 扬声器）或立体声（两个扬声器）
- 立体声/单声道开关将谐波颤音设置为单声道或立体声。
- 黑色、黄色和白色的 Third Man Hardware™ 整饰包括功放顶部的控制面板和“电源开关标记”
- 后倾支腿
- 复古风格的皮带手柄
- 配备盖子和黄色的双按钮混响/颤音脚踏开关

在 start.fender.com 网站上在线登记您的 Pano Verb 功放

中文

控制面板

A. INPUT（输入）：在此处连接乐器。

B. DRIVE（驱动）：此控件在调高时会推动功放进入过载状态，导致声音更加强大、更失真、更压缩（最高可增加 +26dB 的清晰增益）。此旋钮在完全逆时针方向旋转至最低时会卡入关闭位置(0)，此时完全去除增益（真正旁路）。

C. VOLUME（音量）：调整整体音量大小。

D. TREBLE（高音）：调整高频音调特性。

E. MIDDLE（中频）：调整中频音调特性。

F. BASS（低音）：调整低频音调特性。

G. MIX（混音）：调整添加到输入信号的混响量；混响也可通过附带的双按钮脚踏开关打开和关闭。此旋钮在逆时针方向完全卡入关闭位置(0)，在该位置听不到混响，并覆盖脚踏开关设置。

H. DWELL（停留时间）： 调整混响效果中的延迟量。较低的设置会产生门控或“窒息”效果；设置越高，效果就越明显或饱和。

I. TREBLE (REVERB) 高音（混响）：调整混响效果的高频音调特性。

J. BASS (REVERB) 低音（混响）：调整混响效果的低频音调特性。

K. REVERB SPLIT/FULL SWITCH（混响分体式/全体式开关）：全体式开关向两个扬声器发送混响信号；而分体式开关仅向 10" 扬声器发送混响信号。请注意，使用此开关时，混响混音（G）可控制发送到一个或两个扬声器的混响量。

L. INTENSITY（强度）：控制颤音效果的深度。还可使用附带的双按钮脚踏开关进行开启和关闭颤音。此旋钮在逆时针方向完全卡入关闭位置(0)，在该位置听不到颤音效果，并覆盖脚踏开关设置。

M. SPEED（速度）：控制颤音效果的速率。

N. TREMOLO STEREO/MONO SWITCH（颤音立体声/单声道开关）：立体声位置以立体声形式呈现谐波颤音信号，在两个扬声器之间交替播放。单声道位置通过两个扬声器以单声道形式呈现谐波颤音信号。

O. POWER JEWEL（电源指示灯）：当功放开启时，位于最右侧（*下方*）的黄色电源指示灯会亮起。

后面板

P. **POWER（电源）：**打开和关闭功放。功放顶部贴有特殊的黑色和黄色“电源开关标记”，用于指示开关的位置。

Q. **STANDBY（待机）：**打开电源时，禁用扬声器输出。为延长管的使用寿命，在打开电源（P）后的 60 秒内将开关保持在待机位置。在短暂休息时，不要关闭功放，而应将开关处于待机位置，以进一步延长管的使用寿命并避免真空管预热延迟。

R. **IEC POWER INLET/FUSE（IEC 电源插座/保险丝）：**使用随附的电源线，根据电源插口处指定的输入电源电压和频率连接到接地插座。如需检查/更换保险丝，请拔下电源线并从电源插座上撬下保险丝座；只能用一根相同类型和额定值的保险丝进行更换。

S. **SPEAKER JACK 2（扬声器插孔 2）：**主1/4" 连接到 10" 扬声器。

T. **SPEAKER JACK 1（扬声器插孔 1）：**主1/4" 连接到 15" 扬声器。

U. **FOOTSWITCH JACK（脚踏开关插孔）：**将附带的双按钮脚踏开关连接到后面板最右侧（*下方*）的插孔。

中文

如有疑问或需要故障排除，
请联系 Fender 专家：
1-800-856-9801（美国免费电话）
1-480-596-7195（国际电话）

欲了解更多手册翻译，可访问 www.fender.com

规格

CE

型号	PR 6273		
功率要求	385W		
输出功率	50W（输出 1），20W（输出 2）		
输入阻抗	500kΩ		
最小负载阻抗	4Ω（输出1）8Ω（输出 2）		
扬声器	一个 15" Jensen® C15N（4Ω，输出 1）	一个 10" Jensen® P10R（8Ω，输出 2）	
电子管	两个 6L6、两个 6V6（功率）	六个 12AX7（前置功放，相位分割器）	一个 12AT7（混响）
保险丝	T4AL 250V (100V-120V)	T2AL 250V (220V-240V)	
配件	双按钮混响/颤音脚踏开关（随附，型号：7727456000）	贴合式保护罩（随附，型号：7727455000）	
尺寸/重量	宽度：26.6" (67.5cm)	高度：26.9" (68.3cm)	厚度：10.7" (27.1 cm) 重量：61 lbs.(28 kg)

产品规格可能随时变更，恕不另行通知。

PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号 零件號 / НОМЕРА НА ЧАСТИ / BROJEVI DIJELOVA / ONDERDEELNUMMERS / OSANUMBRID / OSIEN NUMEROT ARITHMOI MEROS / DAĻU NUMURI / DALIŲ NUMERIAI / NUMERE DE PIESĂ / ARTIKELNUMMER

PANO VERB-AMP

8151900000 (120V, 60Hz) NA
8151901000 (110V, 60Hz) TW
8151903000 (240V, 50Hz) AU
8151904000 (230V, 50Hz) UK
8151905000 (220V, 50Hz) ARG
8151906000 (230V, 50Hz) EU
8151907000 (100V, 50/60Hz) JP
8151908000 (220V, 50Hz) CN
8151909000 (220V, 60Hz) ROK
8151913000 (240V, 50Hz) MA
8151914000 (120V, 60Hz) MX

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
345 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender®, Pano Verb™, Vibrasonic® and Vibroverb® are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2024 FMIC. All rights reserved.

JCT PN 7730117000 REV. A